

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Superior de Justicia de las Islas Baleares (Španielsko) 7. októbra 2022 – J.M.A.R/C.N.N., SA

(Vec C-631/22)

(2023/C 24/32)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Superior de Justicia de las Islas Baleares

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: J.M.A.R

Odporkyňa: C.N.N., SA

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 5 smernice 2000/78/ES [z 27. novembra 2000], ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani⁽¹⁾, vzhľadom na jej odôvodnenia 16, 17, 20 a 21, články 21 a 26 Charty základných práv Európskej únie a články 2 a 27 Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím (schváleného rozhodnutím Rady 2010/48/ES z 26. novembra 2009⁽²⁾) vykladať v tom zmysle, že bráni uplatneniu vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá stanovuje automatické skončenie pracovnej zmluvy z dôvodu zdravotného postihnutia zamestnanca (ktorý bol uznaný za úplne a trvalo pracovne nespôsobilého vykonávať svoje obvyklé povolanie bez očakávaného zlepšenia), bez predchádzajúceho splnenia podmienky spočívajúcej v povinnosti spoločnosti prijať „primerané prispôsobenia“, ktoré vyžaduje uvedený článok 5 smernice na zachovanie zamestnania (alebo odôvodniť nadmerné zaťaženie z tejto povinnosti)?
2. Majú sa článok 2 ods. 2 a článok 4 ods. 1 smernice 2000/78/ES, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, vzhľadom na odôvodnenia 16, 17, 20 a 21, články 21 a 26 Charty základných práv Európskej únie a články 2 a 27 Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím (schváleného rozhodnutím Rady 2010/48/ES z 26. novembra 2009) vykladať v tom zmysle, že automatické skončenie pracovnej zmluvy zamestnanca z dôvodu zdravotného postihnutia (tým, že bol uznaný za úplne a trvalo pracovne nespôsobilého vykonávať svoje obvyklé povolanie), bez predchádzajúceho splnenia podmienky spočívajúcej v povinnosti prijať „primerané prispôsobenia“, ktoré vyžaduje uvedený článok 5 smernice na zachovanie zamestnania (alebo bez predchádzajúceho odôvodnenia nadmerného zaťaženia z tejto povinnosti), predstavuje priamu diskrimináciu, aj keď vnútroštátna právna norma takéto ukončenie stanovuje?

⁽¹⁾ Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, 2000, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady z 26. novembra 2009 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím Európskym spoločenstvom (Ú. v. EÚ L 23, 2010, s. 35).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo (Španielsko) 10. októbra 2022 – AB Volvo/Transsaqui S.L.

(Vec C-632/22)

(2023/C 24/33)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Supremo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: AB Volvo

Odporkyňa: Transsaqui S.L.

Prejudiciálne otázky

1. Možno článok 47 Charty základných práv Európskej únie v spojení s článkom 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie vykladať za okolností sporu týkajúceho sa kartelu nákladných vozidiel opísaných v tomto rozhodnutí tak, že doručenie materskej spoločnosti, proti ktorej bola podaná žaloba o náhradu škody spôsobenej konaním obmedzujúcim hospodársku súťaž, sa považuje za riadne vykonané, ak toto doručenie sa vykonalo (alebo pokus o doručenie sa vykonal) na adresu dcérskej spoločnosti so sídlom v štáte, v ktorom prebieha súdne konanie, a materská spoločnosť so sídlom v inom členskom štáte sa nedostavila na konanie a bola neprítomná?
2. V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu otázku, je tento výklad článku 47 Charty zlučiteľný s článkom 53 Charty vzhľadom na judikatúru španielskeho Tribunal Constitucional (Ústavný súd) týkajúcu sa doručovania materským spoločnostiam so sídlom v inom členskom štáte v sporoch týkajúcich sa kartelu nákladných vozidiel?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation (Francúzsko) 11. októbra 2022 – Real Madrid Club de Fútbol, AE/EE, Sociétés Éditrices du Monde SA

(Vec C-633/22)

(2023/C 24/34)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťelia: Real Madrid Club de Fútbol, AE

Odporcovia: EE, Sociétés Éditrices du Monde SA

Prejudiciálne otázky

1. Majú sa články 34 a 36 nariadenia [Brusel I] ⁽¹⁾ a článok 11 Charty základných práv Európskej únie vykladať v tom zmysle, že trest za poškodenie dobrého mena športového klubu prostredníctvom informácií uverejnených v novinách zjavne porušuje slobodu prejavu, a teda predstavuje dôvod na odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia?
2. V prípade kladnej odpovede, majú sa tieto ustanovenia vykladať v tom zmysle, že neprimeranosť trestu môže dožiadaný súd uznať len vtedy, ak pôvodný alebo dožiadaný súd určí, že náhrada škody má sankčnú povahu a nie ak je priznaná ako náhrada nemajetkovej ujmy?
3. Majú sa tieto ustanovenia vykladať v tom zmysle, že dožiadaný súd sa môže spoliehať len na odstrašujúci účinok trestu vo vzťahu k prostriedkom povinnej osoby alebo že môže zohľadniť aj iné faktory, ako je závažnosť trestného činu alebo rozsah škody?
4. Môže byť samotný odstrašujúci účinok vo vzťahu k prostriedkom novín dôvodom na odmietnutie uznania alebo výkonu rozhodnutia pre zjavné porušenie základnej zásady slobody tlače?
5. Má sa odstrašujúci účinok chápať ako ohrozenie finančnej rovnováhy novín, alebo môže spočívať len v zastrašujúcom účinku?